

Bedienungsanleitung Instruction manual Mode d'emploi

Kat.-Nr. 30.1064.02.K



Digitales Einstichthermometer

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
- Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Gerätes und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch. Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. Ebenso haften wir nicht für inkorrekte Messwerte und Folgen, die sich aus solchen ergeben können.
- Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf!

2. Zu Ihrer Sicherheit

- Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung beschrieben wird.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.
- Dieses Gerät ist nicht für medizinische Zwecke bestimmt.



Vorsicht! Verletzungsgefahr:

- Vorsicht beim Umgang mit dem spitzen Einstechfühler. Immer mit der Schutzkappe aufbewahren!
- Bewahren Sie das Gerät und die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren und können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurde eine Batterie verschluckt, kann dies innerhalb von 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tode führen. Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinandernehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!
- Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden.
- Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!



Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!

- Setzen Sie das Gerät nicht extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Nur der Fühler ist hitzebeständig bis 250°C.
- Halten Sie niemals den Fühler direkt über Feuer.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Mikrowelle, im Backofen oder Grill.
- Das Gerät entspricht dem Schutzgrad IP 67 und ist gegen Strahlwasser und zeitweiliges Untertauchen geschützt. Nicht in der Spülmaschine reinigen.

3. Bestandteile

3.1 Display (Fig. 1)

- A 1: MAX
A 2: MIN
A 3: Aktuelle Temperatur
A 4: Symbol „Abschaltautomatik aus“

3.2 Tasten (Fig. 2)

- B 1: ON/OFF Taste
B 2: FLIP Taste
B 3: AUTO OFF Schiebeschalter

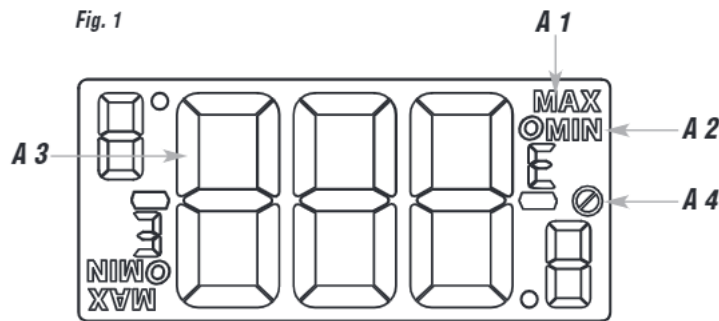
3.3 Gehäuse (Fig. 2)

- C 1: Einstechfühler
C 2: Batteriefach
C 3: Display (drehbar um 180°)
C 4: Schutzhülle

4. Inbetriebnahme und Bedienung

- Nehmen Sie die Schutzhülle von der Einstichsonde.
- Drücken Sie die ON/OFF Taste.
- Das Display zeigt die momentan gemessene Temperatur an.
- Der Sensor befindet sich in der Sondenspitze.
- Um die Temperatur zu messen, stecken Sie den Einstichfühler mindestens 2,5 cm tief in das Messobjekt.
- Drehen Sie die Anzeige bei Bedarf mit der FLIP Taste um 180°.
- Zum kurzzeitigen Aktivieren der Hintergrundbeleuchtung drücken Sie die ON/OFF Taste im Normalmodus.
- Halten Sie die ON/OFF Taste im Normalmodus gedrückt, schaltet sich das Gerät aus. OFF erscheint auf dem Display.
- Das Gerät schaltet sich nach ca. 10 Minuten automatisch aus.

Fig. 1



Digitales Einstichthermometer

4.1 Deaktivieren der Abschaltautomatik

- Die Abschaltautomatik lässt sich deaktivieren. Öffnen Sie das Batteriefach und entnehmen Sie die Batterie.
- Betätigen Sie mit einem spitzen Gegenstand den versteckten AUTO OFF Schiebeschalter im Batteriefach, um die automatische Abschaltfunktion zu deaktivieren oder wieder zu aktivieren (Voreinstellung: Abschaltautomatik aktiviert = Schalter steht links).
- Das Symbol „Abschaltautomatik aus“ erscheint oder verschwindet im Display.

5. MAX/MIN-Funktion

- Drücken Sie 2 x kurz die ON/OFF Taste. Das Gerät befindet sich im MAX/MIN-Modus.
- Im Display erscheint MAX. Es wird der höchste Temperaturwert angezeigt seit dem Einschalten des Gerätes.
- Drücken Sie die ON/OFF Taste noch einmal. Im Display erscheint MIN. Es wird der tiefste Temperaturwert angezeigt seit dem Einschalten des Gerätes.
- Um die MAX/MIN-Werte zurückzusetzen, halten Sie die ON/OFF Taste im MAX/MIN-Modus gedrückt.
- Drücken Sie noch einmal die ON/OFF Taste, um den MAX/MIN Modus zu verlassen.
- Das Gerät verlässt automatisch den MAX/MIN-Modus, wenn länger als 5 Sekunden keine Taste gedrückt wird.

6. Pflege und Wartung

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden! Das Gerät ist abwaschbar unter fließendem Wasser.
- Entfernen Sie die Batterie, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Bewahren Sie Ihr Gerät an einem trockenen Platz auf.

6.1 Batteriewechsel

- Tauschen Sie die Batterie aus, wenn die Anzeige für schwache Batterie „LoB“ auf dem Display erscheint.
- Öffnen Sie das Batteriefach, indem Sie den Deckel mit Hilfe einer Münze in Pfeilrichtung (OPEN) drehen.
- Legen Sie eine neue 3 V CR2032 Knopfzell-Batterie ein (+ Pol nach oben).
- Schließen Sie das Batteriefach wieder.

7. Entsorgung



Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll!
Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationalen oder lokalen Bestimmungen abzugeben.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei



Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

8. Technische Daten

Messbereich Temperatur	-40°C...+250°C
Auflösung	0,1°C
Genauigkeit	±0,5°C von -20...+150°C ansonsten ±1°C
Ansprechzeit	4-5 Sekunden
IP-Schutzklasse	IP 67
Spannungsversorgung	CR2032 Knopfzell-Batterie (inklusive)
Größe	206 x 31 x 18 mm
Gewicht	43 g (nur das Gerät)

Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden. Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie auf unserer Homepage unter Eingabe der Artikel-Nummer in das Suchfeld.

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Deutschland

07/20

Digital probe thermometer

Thank you for choosing this instrument from TFA.

1. Before you use this product

- Please make sure you read the instruction manual carefully.
- Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use. We shall not be liable for any damage occurring as a result of non-following of these instructions. Likewise, we take no responsibility for any incorrect readings or for any consequences resulting from them.
- Please take particular note of the safety advice!
- Please keep this instruction manual safe for future reference.

2. For your safety

- This product should only be used as described within these instructions.
- Unauthorized repairs, alterations or changes to the product are prohibited.
- This product is not to be used for medical purpose.



Caution! Risk of injury!

- Be careful when handling the sharp probe. Store the probe with its protective cap.
- Keep this device and the battery out of reach of children.
- Batteries contain harmful acids and may be hazardous if swallowed. If a battery is swallowed, this can lead to serious internal burns and death within two hours. If you suspect a battery could have been swallowed or otherwise caught in the body, seek medical help immediately.
- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!
- Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking.
- Wear chemical-resistant protective gloves and safety glasses when handling leaking batteries.



Important information on product safety!

- Do not expose the device to extreme temperatures, vibrations or shocks.
- Only the probe is heat resistant up to 250 °C.
- Never hold the probe directly over a fire.
- Do not use the instrument in the microwave, oven or grill.
- The device corresponds to the protection degree IP 67, and is protected against jet water and short submersion. Not suitable for dishwasher.

3. Elements

3.1 Display (Fig. 1)

- A 1: MAX
A 2: MIN
A 3: Actual temperature
A 4: Symbol "auto-off disabled"

3.2 Buttons (Fig. 2)

- B 1: ON/OFF button
B 2: FLIP button
B 3: AUTO OFF switch

3.3 Housing (Fig. 2)

- C 1: Probe
C 2: Battery compartment
C 3: Display (rotatable 180°)
C 4: Protective cap

4. Getting started/Operation

- Remove the protective cap from the probe.
- Press the ON/OFF button.
- The actual temperature is shown on the display.
- The sensor is located at the probe tip.
- To measure the temperature, insert the probe at least 2.5 cm into the object.
- If necessary, turn the display with the FLIP button by 180°.
- To temporarily activate the backlight, press the ON/OFF button in normal mode.
- Press and hold the ON/OFF button in normal mode and the instrument turns off. OFF appears on the display.
- The device will turn off automatically after approx. 10 minutes.

4.1 Deactivate the auto power off function

- The auto power off function can be deactivated. Open the battery compartment and remove the battery.

Bedienungsanleitung Instruction manual Mode d'emploi

Kat.-Nr. 30.1064.02.K



Digital probe thermometer

(GB)

- Use a pointed object to operate the hidden **AUTO OFF** slide switch in the battery compartment to disable or re-enable the auto power off function (default setting: auto power off enabled = switch is on the left).
- The symbol "auto-off disabled" will appear or disappear on the display.

5. MAX/MIN function

- Double click the **ON/OFF** button. The instrument is now in the MAX/MIN mode.
- MAX appears on the display. The highest temperature is displayed since the instrument is switched on.
- Press the **ON/OFF** button again. MIN appears on the display. The lowest temperature is displayed since the instrument is switched on.
- Press and hold the **ON/OFF** button in the MAX/MIN mode to clear the recorded reading.
- Press the **ON/OFF** button again to exit the MAX/MIN mode.
- The device will automatically quit the MAX/MIN mode if no button is pressed for 5 seconds.

6. Care and maintenance

- Clean the instrument with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents. The device is washable under running water.
- Remove the battery if you do not use the device for a long period of time.
- Store the device in a dry place.

6.1 Battery replacement

- Change the battery when the low battery indication "LoB" appears on the display.
- Open the battery compartment by turning the lid in direction of the arrow (OPEN) using a coin.
- Insert a new button cell battery 3 V CR2032 (+ pole upwards).
- Close the battery compartment.

7. Waste disposal



Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries with ordinary household waste. As a consumer, you are required by law to take them to your retail store or to an appropriate collection site depending on national or local regulations in order to protect the environment.

The symbols for the contained heavy metals are: Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead



This product is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

Please do not dispose of this product in ordinary household waste. As a consumer, you are required to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

8. Specifications

Measuring range temperature	-40°C...+250°C
Resolution	0.1°C
Accuracy	±0.5°C from -20...+150°C ±1°C otherwise
Response time	4-5 seconds
IP protection class	IP 67
Power consumption	Button cell battery CR2032 (included)
Dimensions	206 x 31 x 18 mm
Weight	43 g (device only)

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice. The latest technical data and information about this product can be found in our homepage by simply entering the product number in the search box.

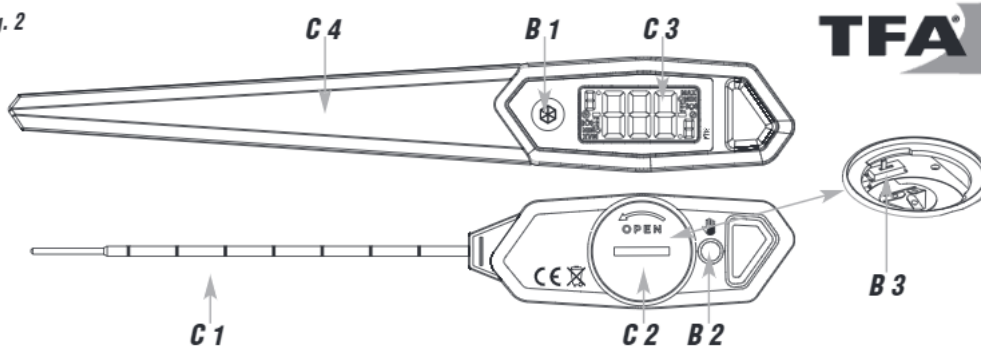
www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Germany

07/20

Fig. 2



Thermomètre digital à sonde

(F)

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la société TFA.

1. Avant d'utiliser votre appareil

- Veillez lire attentivement le mode d'emploi.
- En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits légaux en cas de défaut si celui-ci résulte d'une utilisation non-conforme. Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi. De même, nous n'assumons aucune responsabilité pour des relevés incorrects et les conséquences qu'ils pourraient engendrer.
- Suivez bien toutes les consignes de sécurité !
- Conservez soigneusement le mode d'emploi !

2. Pour votre sécurité

- N'utilisez jamais l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.
- Cet appareil ne convient pas à une utilisation médicale.



**Attention !
Danger de blessure :**

- Faites attention en utilisant la sonde pointue. Pour garder l'appareil, remettre le capuchon de protection en place.
- Gardez votre appareil et la pile hors de la portée des enfants.
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé et peuvent être mortelles dans le cas d'une ingestion. Si une pile a été avalée, elle peut entraîner des brûlures internes graves ainsi que la mort dans l'espace de 2 heures. Si vous craignez qu'une pile ait pu être avalée ou ingérée d'une autre manière, quelle qu'elle soit, contactez immédiatement un médecin d'urgence.
- Ne jetez jamais de piles dans le feu, ne les court-circuitiez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. Risque d'explosion !
- Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible afin d'éviter toute fuite.
- Pour manipuler des piles qui ont coulé, utilisez des gants de protection chimique spécialement adaptés et portez des lunettes de protection !



Conseils importants de sécurité du produit !

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.
- Seul la sonde est résistante à une chaleur de 250 °C.
- Ne placez jamais la sonde directement sur le feu.
- N'utilisez jamais votre appareil dans un four à micro-ondes, un four ou un grill.
- L'appareil est conforme à la classe de protection IP 67 et est protégé contre les jets d'eau et l'immersion temporaire. Votre instrument ne peut pas être lavé au lave-vaisselle.

3. Composants

3.1 Affichage (Fig. 1)

- A 1 : MAX
A 2 : MIN
A 3 : Température actuelle
A 4 : Symbole de « mise hors tension automatique désactivée »

3.2 Touches (Fig. 2)

- B 1 : Touche **ON/OFF**
B 2 : Touche **FLIP**
B 3 : Interrupteur **AUTO OFF**

3.3 Boîtier (Fig. 2)

- C 1 : Sonde
C 2 : Compartiment à pile
C 3 : Affichage (tournant 180°)
C 4 : Capuchon de protection

4. Mise en service/Utilisation

- Enlevez le capuchon de protection.
- Appuyez sur la touche **ON/OFF**.
- L'affichage vous indique la température actuelle.
- Le palpeur se trouve à la pointe de la sonde.
- Pour mesurer la température, insérez la sonde à au moins 2,5 cm de profondeur dans l'objet.
- Tournez l'écran par 180° avec la touche **FLIP** si nécessaire.
- Pour activer temporairement l'éclairage de fond, appuyez sur la touche **ON/OFF** en mode normal.
- Maintenez la touche **ON/OFF** appuyée en mode normal, l'appareil s'éteint. OFF apparaît sur l'écran.
- L'appareil s'arrête automatiquement après 10 minutes.

Thermomètre digital à sonde

(F)

4.1 Désactiver la fonction de mise hors service automatique

- La fonction de mise hors service automatique peut être désactivée. Ouvrez le compartiment à pile et retirez la pile.
- Utilisez un objet pointu pour actionner l'interrupteur caché **AUTO OFF** dans le compartiment à pile afin de désactiver ou de réactiver la fonction de mise hors tension automatique. (Réglage par défaut : Mise hors tension automatique activée = l'interrupteur est à gauche).
- Le symbole de « mise hors tension automatique désactivée » apparaît ou disparaît sur l'écran.

5. Fonction MAX/MIN

- Appuyez deux fois brièvement sur la touche **ON/OFF**. L'appareil passe en mode MAX/MIN.
- MAX apparaît sur l'écran. La température maximale apparaît sur l'écran dès l'allumage de l'appareil.
- Appuyez une nouvelle fois sur la touche **ON/OFF**. MIN apparaît sur l'écran. La température minimale apparaît sur l'écran dès l'allumage de l'appareil.
- Maintenez la touche **ON/OFF** appuyée en mode MAX/MIN pour effacer les valeurs MAX/MIN.
- Appuyez une nouvelle fois sur la touche **ON/OFF** pour quitter le mode MAX/MIN.
- L'appareil quitte automatiquement le mode MAX/MIN si aucune touche n'est pressée pendant 5 secondes.

6. Entretien et maintenance

- Pour le nettoyage de votre appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de solvants ou d'agents abrasifs ! L'appareil doit être lavé à l'eau courante.
- Retirez la pile si vous n'utilisez pas votre appareil pendant une durée prolongée.
- Conservez votre appareil dans un endroit sec.

6.1 Remplacement de la pile

- Remplacez la pile si l'affichage de pile faible « LoB » apparaît sur l'écran.
- Ouvrez le compartiment à pile en tournant le couvercle en direction de la flèche (aidez-vous d'une pièce de monnaie).
- Insérez une nouvelle pile de type 3 V CR2032, polarité + vers le haut.
- Refermez le compartiment à pile.

7. Traitement des déchets



Les piles usagées ne doivent pas être jetées dans les déchets ménagers. En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et piles rechargeables usagées à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale.

Les métaux lourds sont désignés comme suit : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb



Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).

L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.

8. Caractéristiques techniques

Plage de mesure température	-40°C...+250°C
Résolution	0,1°C
Précision	±0,5°C de -20...+150°C ±1°C au-delà
Temps de réaction	4 - 5 secondes
Classe de protection IP	IP 67
Alimentation	Pile bouton 1 x CR2032 (inclue)
Dimensions du boîtier	206 x 31 x 18 mm
Poids	43 g (appareil seulement)

La reproduction, même partielle, du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les caractéristiques techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées sans avis préalable. Les dernières données techniques et les informations concernant votre produit peuvent être consultées en entrant le numéro de l'article sur notre site Internet :

www.tfa-dostmann.de

E-Mail : info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Allemagne

07/20

